

■ SPECIFICATIONS

- Input impedance 500 K ohms
- Output impedance 10 K ohms
- Maximum Output Level 0 dBm
- Maximum Gain +36 dB
- Equivalent Input Noise -100 dBm (IHF-A)
- Power Supply One 9 Volt Battery or external AC adaptor (9 V)
- Size 124 (D)×74 (W)×53 (H) mm
4.9 (D)×3 (W)×2 (H) inch.
- Weight 580 g, 1.3 lbs

■ TECHNISCHE DATEN

- Eingangs-Impedanz 500K ohm
- Ausgangs-Impedanz 10K ohm
- Max. Ausgangs-Pegel 0 dBm
- Max. Gain +36 dB
(Signal-Verstärkung)
- Störspannungs-Abstand -100 dBm (IHF-A)
- Spannungsbedarf 9 Volt, Compact-Batterie oder Netzteil (9V)
- Größe 124 (T)×74 (B)×53 (H) mm
- Gewicht 580g

■ SPÉCIFICATIONS

- Impédance d'entrée 500K ohms
- Impédance de sortie 10K ohms
- Niveau maximum de sortie 0 dBm
- Gain maximum +36 dB
- Bruit de fonds entrée -100 dBm (IHF-A)
court circuitée
- Alimentation 1 pile 9 volt ou par sortie extérieure sur adaptateur secteur (9V)
- Dimensions 124 (P)×74 (L)×53 (H) mm
- Poids 580g

Ibanez

Ibanez
ST9

Super Tube Screamer

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

■INTRODUCTION

The Ibanez ST9 "Super Tube Screamer" represents the latest breakthrough in super distortion effects. We've taken the already popular "Tube Screamer" one step further by adding a quasi-Parametric eq boost. This gives tremendous flexibility in the critical mid range: the heart of great guitar sounds.

The ST9 has four controls including: Drive, Level, Tone and Mid-Boost, as opposed to standard distortion effects having only three controls. The Q-1 FET electronic switch ensures quiet and smooth switching between effect and normal modes. An LED indicator displays effect status and battery condition. The ST9 also features a quick change battery pocket and is housed in a rugged zinc die-cast case. The rubber grips insure firm positioning, and the unit may be powered by an optional AC adaptor (AC109).

■EINFÜHRUNG

Der Ibanez ST) "Super Tube Screamer" stellt den letzten Durchbruch bei der Entwicklung von Super-Verzerrereffekten dar. Wir haben den bereits populären "Tube Screamer" noch einen Schritt entwickelt und eine quasi-parametrische EQ-Anhebung hinzugefügt. Hieraus ergibt sich eine enorme Flexibilität im kritischen Mitteltonbereich, dem "Herzstück" des großartigen Gitarrenklangs. Im Gegensatz zu herkömmlichen Verzerrer-Effektgeräten, die lediglich mit drei Reglern ausgestattet sind, besitzt der ST9 vier Regler: Drive, Level, Tone und Mid-Boost. Der elektronische Schalter Q-1-FET garantiert lautlose, übergangslose Schaltvorgänge zwischen Effekt- und Normalbetriebsart. Eine LED-Anzeige informiert über den eingeschalteten Effekt und den Ladezustand der Batterie. Der ST9 besitzt ein Batteriefach für schnellen Wechsel und ist in einem massiven Zinkdruckguß-Gehäuse untergebracht. Die Gummifüße garantieren bombenfesten, Stand und das Gerät kann mit Netzadapter (AC109) betrieben werden.

■INTRODUCTION

Le Super Tube Screamer ST9 Ibanez est la dernière réalisation de ce constructeur en matière d'équipements à effets de distorsion. Il s'agit d'une version améliorée du très populaire Tube Screamer équipé d'un amplificateur à égalisation quasi-paramétrique. L'avantage: il procure une très grande flexibilité dans la plage des moyennes fréquences: le véritable coeur de la guitare.

Le ST9 possède quatre commandes: Drive, Level, Tone et Mid-Boost, c. à d. une de plus que les équipements à effets de distorsion standard qui n'en possèdent que trois.

L'interrupteur électronique Q-1 FET assure un passage en douceur entre les modes effet et normal. Un indicateur à LED affiche la situation de l'effet et l'état de charge de la pile. Le ST9 est en outre équipé d'un dispositif de changement rapide du bloc pile: il est logé dans un boîtier moulé en zinc très résistant. Les poignées en caoutchouc gagent d'une grande stabilité; de plus, cet équipement peut fonctionner sur le secteur par l'entremise de l'adaptateur d'alimentation secteur AC109 (disponible en option).

■ OPERATION

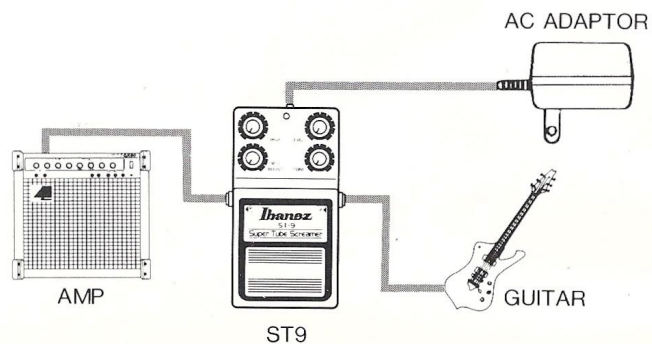
- ① **Input** : Connect the output of your instrument into this jack with a 1/4" phone plug. The circuit is automatically activated when a plug is inserted. To save battery life, unplug the input when not in use.
- ② **Output** : Connect the output to your amplifier with a 1/4" phone plug.
- ③ **Drive** : The drive control controls the amount of distortion. Turning this knob clockwise increases the amount of distortion.
- ④ **Output Level** : This control controls overall output level. Turning the knob clockwise will increase the overall gain. When the knob is in the fully counter-clockwise position, the output of the ST9 is cut off.
- ⑤ **Mid. Range Boost** : The ST9 has a built in mid boost set at +25dBm. The Mid. Range boost control selects the frequency at which that boost will occur, much like a parametric equalizer. This will give you various, distinctive distortion sounds.
- ⑥ **Tone** : This controls the amount of high frequency contour and is useful for adding "bite" to the sound or for cutting some of the high frequencies for a mellower sound.
- ⑦ **Indicator** : This LED indicator will light when the effect is turned on by depressing the foot-switch. If the LED is dim or does not light, replace the battery. If you are using an AC 109 adaptor, check to see that all connections are proper and that the AC adaptor is working properly.
- ⑧ **Footswitch** : This FET Q-1 silent electronic switch changes the operating mode of the ST9 from normal (dry) to effect.
- ⑨ **Ext. DC** : If you are using an AC adaptor it should be connected here. When the AC adaptor is used, the internal battery is disconnected from the circuit.

■ BETRIEBSANLEITUNG

- ① **Input** : Schließen Sie das Ausgangskabel Ihres Instruments mit einem 1/4 Zoll Klinkestecker an diese Buchse an. Sobald ein Stecker in die Buchse gesteckt wird, sind die Schaltkreise des Gerätes automatisch aktiv. Ziehen Sie daher den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, um Batterien zu sparen.
- ② **Output** : Schließen Sie den Ausgang des Gerätes mit einem 1/4 Zoll Klinkestecker an den Eingang Ihres Verstärkers an.
- ③ **Drive** : Drive regelt den Grad der Verzerrung. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, wird die Verzerrung stärker.
- ④ **Output Level** : Dieser Regler beeinflusst den Gesamtausgangspegel. Wenn Sie den Regler ganz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, wird der Ausgang des ST9 abgeschaltet.
- ⑤ **Mid Range Boost** : Das ST9 ist mit einer Mittelton-Anhebung ausgestattet, die auf +25dBm eingestellt ist. Der Mid-Range-Boost-Regler wählt die Frequenz, bei der die Mitteltonanhebung eintritt und hat daher eine sehr ähnliche Wirkung wie ein parametrischer Entzerrer. Hierdurch erhalten Sie vielfältige und ausgeprägte Verzerrerklänge.
- ⑥ **Tone** : Hiermit regeln Sie die Kontur der hohen Frequenzen. Dieser Regler ist sehr geeignet, dem Klang "Biß" hinzuzufügen oder die hohen Frequenzen etwas zu dämpfen, um einen sanfteren Klang zu erzielen.
- ⑦ **Indicator** : Diese LED-Anzeige leuchtet auf, wenn Sie den Effekt mit dem Fußschalter eingeschaltet haben. Wenn die LED nur glimmt oder gar nicht aufleuchtet, wechseln Sie die Batterie aus. Wenn Sie den Netzadapter AC109 verwenden, kontrollieren Sie, ob er einwandfrei funktioniert.
- ⑧ **Fußschalter** : Der geräuschlose elektronische Fußschalter FET Q-1 schaltet die Betriebsart des ST9 von Normalbetrieb (unbeeinflusster Ton) auf Verzerrung um.
- ⑨ **Extern DC** : Wenn Sie einen Netzadapter verwenden möchten, schließen Sie ihn hier an. Die Stromversorgung über eingebauten Batterien wird automatisch abgeschaltet, wenn Sie das Anschlusskabel des Netzadapters hineinstecken.

■ MODE OPÉRATOIRE

- ① **Input** : Relier la sortie de votre instrument à cette prise avec une fiche téléphonique 1/4 pouce. Le circuit est automatiquement active quand une fiche est insérée. Pour prolonger la durée de vie des piles, débrancher l'entrée lorsqu'elle n'est pas en usage.
- ② **Output** : Relier la sortie de votre amplificateur avec une fiche téléphonique 1/4 pouce.
- ③ **Drive** : Il contrôle la quantité de distorsion. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la quantité de distorsion.
- ④ **Output Level** : Contrôle le niveau de sortie d'ensemble. La rotation à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre coupe la sortie du ST9.
- ⑤ **Mid. Range Boost** : Le ST9 possède un amplificateur incorporé de moyennes fréquences réglé à +25dBm. La commande Mid. Range Boost détermine la fréquence à laquelle intervient l'amplification, comme le ferait un égaliseur paramétrique ordinaire. Elle procure des effets de distorsion à la fois distincts et variés.
- ⑥ **Tone** : Cette commande contrôle la quantité de contour des hautes fréquences et sert à ajouter du "mordant" au son ou à couper certaines hautes fréquences pour délivrer un son plus doux.
- ⑦ **Indicateur** : L'indicateur à LED s'allume quand l'effet est sollicité sur poussée de l'interrupteur au pied. Si la LED pâlit ou ne s'allume pas, remplacer la pile. A l'usage de l'adaptateur AC109, pensez à la vérifier de temps en temps.
- ⑧ **Interrupteur au pied** : Cet interrupteur au pied électronique FET Q-1 permet de passer en silence du mode normal au mode effet sur le ST9.
- ⑨ **Prise extérieure de DC** : Relier ici l'adaptateur d'alimentation secteur. La pile interne est déconnectée du circuit.



■ CHANGING THE BATTERY

- ① Push the tab marked "OPEN" and lift up.
- ② Replace the battery as shown in figure 2.
- ③ Put the battery cover into the groove and push to the end.

■ BATTERIEWECHSEL

- ① Öffnen des Deckels in Richtung "Open".
- ② Austausch der Batterie wie Abbildung.
- ③ Gehäusedeckel wieder einsetzen.

■ CHANGEMENT DES PILES

- ① Pousser la languette marquée "OPEN" et soulever.
- ② Remplacer la pile comme indiquée figure 2.
- ③ Enclencher le couvercle dans la rainure et pousser.

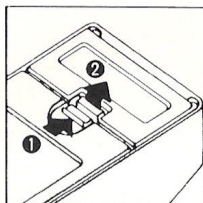


Fig. 1

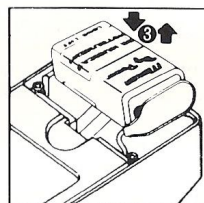


Fig. 2

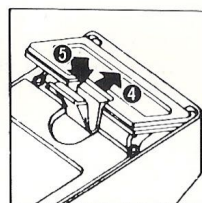


Fig. 3

■ NOTES

- Unplug the instrument when not in use.
- When storing the unit for long periods of time, disconnect the battery.
- You will hear some loss of level and distortion when the battery begins to run down.
- Do not remove the screws on bottom.

■ HINWEISE

- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, Stecker herausziehen.
- Bei längerer Lagerung die Batterie entfernen.
- Geht die Lautstärke zurück oder treten ungewünschte Verzerrungen auf, muß die Batterie ausgewechselt werden.
- Bitte keinesfalls die Bodenschrauben lösen.

■ RECOMMANDATIONS

- Débrancher l'instrument lorsque vous ne vous servez pas de l'effet.
- Déconnecter la pile au cas où vous n'utiliserez pas l'effet pendant une longue période.
- Si la pile est usée, vous constaterez une baisse de niveau et de distorsion.
- ※ Seuls, votre revendeur agréé ou SOCARO, sont habilités à ouvrir le boîtier en cas de panne. (sous peine de nullité de la garantie)